SEK-Bulteno

Informilo de Saenzpenja Esperanto-Klubo
Eldonita ekde novembro 1990 en hispana kaj Esperanta lingvoj.
Diskonigas pri la Internacia Lingvo kaj pri ĝeneralaj regionaj novaĵoj.

N° 38 **januaro-aprilo** **2013 [1]**



Un libro con la historia del idioma esperanto en la región. Adhesión al Centenario de la fundación de la ciudad termal. Info: págs. 3-4

SEK-Bulteno

N° 38 Ene/Abr 2013 [1]
Boletín informativo del
Club Saenzpeñense de Esperanto.
Fundado en noviembre de 1990 por
Rubén T. Diaconu Tkachenco

Distribución
SEK-Bulteno se edita y difunde con la colaboración voluntaria de los miembros y simpatizantes de SEK
Su distribución es gratuita.
Se envía a más de 600 direcciones de correo electrónico de esperantistas y simpatizantes en más de 32 países.
También puede ser leído y/o "bajado" de: **www.gazetejo.org**

Redacción
Calles 119 y 122
H3700FTT Pcia. R. Sáenz Peña
Chaco, Argentina

E-mail:
rubendiaconu@yahoo.com.ar

Saenzpenja Esperanto-Klubo

Redacción general
Rubén Teofil Diaconu Tkachenco
Miembro y Delegado local de UEA (*Universala Esperanto-Asocio)* Holanda

Colaboradores
Emmanuel Maggiori (Buenos Aires)
Ernesto R. Moreira Martin (Córdoba)
Carlos Devizia (Buenos Aires)

El contenido de *SEK-Bulteno* no necesariamente representa la posición ni la opinión de SEK y/o la Redacción.
Son responsables
quienes subscriben los mismos.



Estimados lectores:

Iniciamos este nuevo año de actividad con una gran alegría, pues es la previa de un Universala Kongreso de Esperanto en nuestro país, por primera vez, y esto sin lugar a dudas nos mantendrá ocupados el resto del año.

Sin embargo, la noticia más importante en el orden local es que podemos anunciar la publicación de un libro con la historia del desarrollo del esperanto en nuestra región.

Otras destacadas informaciones se relacionan con la expedición al Aconcagua y diversas actividades de esperantistas en el país y en el resto del mundo.

¡A disfrutar de la lectura!

Bonan legadon!

La Redacción



“El idioma esperanto en la Ciudad Termal”

SEK editó un libro con la historia del esperanto en la región y lo publicó en adhesión a los festejos del Centenario de la fundación de nuestra ciudad.



Diaconu, Rubén Teofil.
El idioma esperanto en la Ciudad Termal.-
1ª ed.-- Pcia. Roque Sáenz Peña.
Club Saenzpeñense de Esperanto, 2012.
51 p.; 14,5 x 21 cm. 1. Esperanto.
CDU 8.892

Como la realización de un anhelo largamente esperado, llegó la publicación del libro “El idioma esperanto en la Ciudad Termal”.

El objetivo primordial del libro es dejar un registro de todas las actividades realizadas a lo largo de casi tres décadas y un reconocimiento a la participación y colaboración de numerosos saenzpeñenses identificados con la lengua universal y su movimiento.

Tras la ardua tarea de recopilación de datos, fotografías, fechas y acontecimientos, el material finalmente fue editado y publicado. La redacción del libro estuvo a cargo de Rubén T. Diaconu pero se contó con la gran colaboración de Alicia C. Aranda y Carlos A. Stacul quienes realizaron minuciosas correcciones del texto y el Prólogo a cargo de la Prof. Berna Morzán.

Para armar el material se consultó los archivos de *SEK-Bulteno,* las revistas *Fenikso* (de AEA) y *Argentina E-Vento* (de AEL) y otras fuentes disponibles tanto impresas, como así también informaciones publicadas en la Web.

Además, se consultó a quienes tuvieron participación directa en los comienzos: Francisco L. Veuthey y Oscar Ostojic, entre otros.

Cabe aclarar que este libro es sólo una reseña de las principales actividades realizadas. Se podría publicar muchísimo más aún, ahondando en detalles sobre las vivencias experimentadas por los protagonistas y/o incluso de los que individualmente realizaron cursos por correo en años anteriores. Sin embargo, creemos que esta pequeña obra cumple el objetivo de “plasmar y reflejar lo más relevante de nuestra historia en un momento trascendental como lo es el Centenario de la fundación de nuestra ciudad”.

Distribución

La primera etapa consistió en la distribución gratuita del libro –en carácter de donación– a diversas entidades: Dirección Municipal de Cultura, Museos, Bibliotecas públicas y escolares y por supuesto incluyendo

también a los protagonistas y colaboradores de la historia de SEK. La segunda etapa estuvo limitada a enviar ejemplares sólo a los centros esperantistas más importantes del país, la central mundial en Róterdam y el Museo Internacional de Viena. Se logró cubrir los costos gracias al aporte voluntario y desinteresado de los miembros de SEK y simpatizantes. (Ver lista de agradecimientos). La tercera etapa fue difundir el libro "vía internet" mediante una versión PDF, la que alcanzará a lectores hispanos en gran parte del mundo.

Aunque esta tarea en sí es muy satisfactoria, SEK se ha propuesto una etapa más ambiciosa aún, presentar este libro en el 99° Congreso Universal de Esperanto a realizarse en julio de 2014. Para imprimir esos ejemplares SEK aún recibe colaboraciones.

Quedará como una tarea pendiente para el futuro ampliar el contenido del libro en una 2da edición y además publicarlo en idioma esperanto a fin de que su difusión sea realmente amplia.-

Agradecimientos

Antonchuk-Mihalec, Zenona
Aranda, Alicia C.
Araujo, Lilian
Casanova, Néstor
Cáseres, Ernesto
Cicik, Mariela
Fogar, Roberto
Frías, Érica
García de Valenzuela, Francisca
Instituto Ce. Cu. Id.
Korda, Elsa
Monge, Oscar
Morzán, María Berna
Muñoz, Ana
Ojeda, Pedro A.
Ortiz, Carlos F.
Ostojic, Oscar
Oteiza, Patricia
Palomino, Raúl
Paz, Analía
Quintana, Carolina
Reinoso, María Gisela
Rodríguez, Rosita
Stacul, Carlos Tony
Trabalón, Elda y Eugenio
Vizgarra, Horacio

Nia historio



La lingvo Esperanto en nia urbo

Pli ol 25 jaroj da aktivado. Hispanlingva verko omaĝe al Centjariĝo de urbo *Presidencia Roque Sáenz Peña.*

Okaze de la 100-a datreveno de la fondiĝo de nia urbo, SEK eldonis la libron *El idioma esperanto en la Ciudad Termal.*

Verkita de Rubén T. Diaconu kaj korektita de Alicia C. Aranda kaj Carlos A. Stacul. Enkonduko de María B. Morzán. Ĝia enhavo estas apenaŭ skizo pri la disvolviĝo de Esperanto en nia regiono. La unuaj ekzempleroj estis eldonitaj dank' al bonvola kontribuo de samideanoj kaj simpatiantoj.

Oni celas ĝin disdoni amase en la urbo kaj diskonigi al ĉefaj E-centroj en la lando. Krome estas disponebla ĉe la Libroservo de UEA kaj venontjare oni havigos ilin dum la 99-a UK-o en Bonaero.

Saenzpenja E-Klubo sincere dankas al ĉiuj kunlaborantoj de la klubo kaj apogantoj de Esperanto pro ĝia apogo.

Esperanto en Facebook

La popularidad del esperanto en las redes sociales está experimentando un crecimiento asombroso. En el mes de abril las cifras indicaban que 150.000 usuarios estaban utilizando esperanto en Facebook y que 188.000 habían indicado "Me gusta". Con estas cifras no sería descabellado pensar que son varios millones las personas que virtualmente utilizan la lengua esperanto.

https://www.facebook.com/pages/Esperanto/112347282113529

De…



COLIFLORES Y ESPERANTO

Cuando alguien dice: lo de "el español o el francés son idiomas naturales, el esperanto no" y se quedan tan anchos…

Sorprende que cuando alguien debate sobre las lenguas o sobre la necesidad de una lengua internacional, a menudo no lo hacen desde el conocimiento o desde la experiencia, sino desde los prejuicios y sesgos negativos hacia una idea. Ya se sabe que a los seres humanos nos asusta aquello que desconocemos. O, como decía Antonio Machado: "Todo lo que se ignora, se desprecia".

En realidad, todos usamos una lengua puente cuando viajamos, tal vez sea el castellano, tal vez el francés, tal vez sea el inglés, tal vez sea el árabe fusha o tal vez hablemos con las manos y con gestos faciales como los mimos del teatro, pero usamos una lengua puente para comunicarnos con interlocutores de otras hablas.

Y cuando propones una lengua fácil, neutral, democrática, gramaticalmente regular y que no **pertenezca a ningún país... hay gente que te sale** con lo de "pero es que no es natural".

Dice la Wikipedia:

La lengua étnica evoluciona enmarcada por una cultura de hablantes nativos que utilizan dicha lengua con una finalidad comunicativa. De esta forma, se distingue entre idiomas tales como el chino mandarín, el español y el inglés, las cuales son lenguas étnicas; y el esperanto, ido, interlingua, a las cuales se les denomina lenguas planificadas. Sin embargo, una lengua planificada también puede adquirir una cultura, como es el caso del esperanto.

Las lenguas no caen de los árboles, no flotan en el mar y no nacieron de un huevo. Tú pronuncias la palabra USB, airbag, techno, internet, clítoris o *Coca-Cola* porque te la han puesto delante de los ojos o de tus oídos, pero esas palabras no son fruto de ninguna evolución de miles de años.

Tampoco las palabras esternocleidomastoideas, capicúas, gigoló o corazón son el producto de ninguna evolución milenaria.

Tampoco los nombres de las ciudades son lo que esas personas dicen "naturales" ya que, por ejemplo, lo que en castellano decimos *Burriana* en catalán se dice *Borriana* y se decía *"Medina al-Hadhra"* (ciudad verde) durante los 8 siglos que los árabes vivieron allí.

Como tú podrás comprender, en el neolítico nadie pronunciaba las palabras "mano", "pie" u "ojos", a pesar de que todo el mundo tenía manos, pies y ojos, ¿verdad?

Todas las lenguas han sido reformadas, creadas, planificadas poco a poco, adaptando palabras de otras lenguas predominantes de su época, y no por ello no son útiles. Todas las lenguas sirven a una determinada comunidad, y a menudo hasta difiere y cambia bastante aun siendo la misma la comunidad cuando ésta vive en una extensión geográfica extensa: de ahí los dialectos, las variantes, etc. Y también se crean incluso las lenguas criollas (que son lenguas inventadas en un territorio que queda aislado a partir de otras lenguas) son lenguas útiles, utilizadas con normalidad y que merecen todo el respeto, porque todas las lenguas sirven para comunicarnos, y eso es lo importante.

Si estás a favor de la comunicación en el mundo, de la información, de poder trabajar en cualquier lugar o de poder viajar fácilmente, te parecerá que lo lógico sería fomentar una lengua puente fácil de aprender y neutral entre personas de distintas hablas. Al igual que para hablar con amigos de Australia o Corea del Sur usamos mecanismos aptos para tales fines como los ordenadores, ¿o acaso tú aún usas el telégrafo o las palomas mensajeras para comunicarte internacionalmente?

Tú puedes aprender el idioma internacional esperanto muy fácilmente, en la tranquilidad de tu hogar y en el horario más conveniente. Sólo debes buscar el sitio de ***Lernu.net*** *en la sección hispana y seguir las indicaciones. Es gratuito. Sólo tienes que tomar la decisión y determinación de "yo quiero aprender esperanto y comunicarme con todo el mundo".*

http://es.lernu.net/

http://colifloresyesperanto.es/

Aventura

Un esperantista escaló nuevamente el Aconcagua

Esperantista de origen israelí junto a un grupo de expedicionarios y su anhelo de escalar la cima más alta de América, el Aconcagua.



Hace 69 años el afamado expedicionario Tibor Sekelj (1) escaló el Aconcagua. Sus vivencias y experiencias las escribió luego en el libro *Tempestad sobre el Aconcagua*, escrito originalmente en español, (editado en 1944 por Ediciones Peuser). A lo largo del tiempo ese libro fue traducido a numerosos idiomas y es utilizado en el mundo para la formación de expedicionarios alpinistas (2).

'Siguiendo las huellas de Tibor Sekelj', Amri Wandel (3) y su grupo de expedicionarios realizaron este año nuevamente la proeza de escalar el pico más alto de América.



Habiendo llegado a Mendoza a mediados del mes de febrero de 2013, el grupo de Wandel realizó un estudio pormenorizado de todo el recorrido siguiendo las indicaciones del libro de T. Sekelj y tras prepararse debidamente emprendieron la gran aventura.

Seguramente en algún momento el Sr. Wandel escribirá sus experiencias.

Nosotros aquí reflejamos el hecho y mostramos sólo algunas de las más de 500 fotos que se publicaron en el sitio Facebook de A. Wandel (4).







La parte más interesante de la expedición se realizó del 20 al 27 de febrero de 2013. Solamente pudieron llegar hasta 200 mts antes de la cima y el grupo tuvo que interrumpir la aventura por las inclemencias del tiempo y la poca seguridad en esas alturas en ese momento.





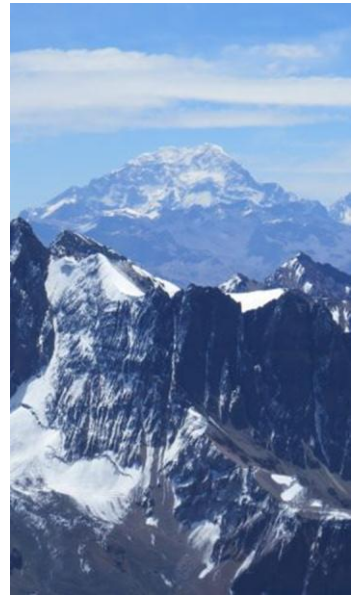






En su Facebook Wandel escribió:

Karaj bonaeraj geamikoj, estis vere plezuro (re) konatiĝi kun vi ĉiuj, kaj kiel mi skribis en la gastlibron en la bildo, estis honoro enskribi en tiu historia libro, kiu komenciĝis en 1943 kaj havas i.a. la enskribon de Tibor Sekelj de 1978. Ĝis 2014, kaj por iuj el vi eble ĝis Rejkjaviko kaj la IJK en Israelo!



De regreso, el viernes 1 de marzo de 2013, Wandel visitó Buenos Aires y se contactó con el grupo esperantista. Por la tarde se reunieron en la sede de la Asociación de Esperanto de la calle Paraguay para escuchar la charla: "Tras las huellas de Tibor Sekelj" con el relato de sus experiencias en el Aconcagua.







Finalmente Wandel partió rumbo a su país de origen.

¡Las fotos hablan por si solas! También es posible apreciar un video subido a la Web. (5)

(Ver referencias pág. 10)





Akonkagvo

Revenvoje de Akonkagvo, la plej alta monto de Andoj, UEA-estrarano Amri Wandel vizitis la E-grupon de Bonaero (Argentino) kaj prelegis en ĝia sidejo pri la temo “En la spuroj de Tibor Sekelj”.

La prelego temis pri la vojaĝo kiu sekvis la grimpadon de Sekelj en 1944, kiel priskribite en lia fama libro *Tempesto super Akonkagvo*.

Simila prelego, “En la spuroj de Tibor Sekelj: de Kilimanĝaro ĝis Akonkagvo”, aperas en la programo de la Azia Kongreso, okazinta en Israelo, 18-22 de aprilo 2013.

Vidu la filmeton ĉe:

www.youtube.com/watch?v=GNgxyoPktTk

Esperanto, aprilo 2013, p. 81



Referencoj / Referencias relacionadas, sugeridas para consultar y ampliar esta información

(1) http://es.wikipedia.org/wiki/Tibor_Sekelj
(2) http://www.ssycc.com/libros/Tempestad/Tempestad.html
(3) http://eo.wikipedia.org/wiki/Amri_Wandel
(4) http://www.facebook.com/amri.wandel/photos_albums
(5) http://www.youtube.com/watch?v=GNgxyoPktTk

Bonaero 2014

El Universala Kongreso en Buenos Aires

Generalidades sobre los UK.

Como ya hemos anunciado en *SEK-Bulteno N° 36; 2012 (4)*, el 99° Congreso Universal de Esperanto se realizará en Buenos Aires. No hace mucho tiempo UEA anunció la fecha: **del 26 de julio al 2 de agosto de 2014.**

He aquí algunas consideraciones a tener en cuenta por quienes aun no tuvieron la oportunidad de participar de un UK, a fin de ir realizando con tiempo los planes correspondientes y asegurar así una participación más beneficiosa.

Los UK, *Universala Kongreso de Esperanto,* se realizan desde 1905 y tienen lugar cada año en un país diferente. Son organizados por *Universala Esperanto-Asocio* y a diferencias de otros congresos internacionales, el desarrollo del programa es totalmente en idioma esperanto, no existiendo equipos de traducción, por lo cual se espera que los participantes posean un nivel considerable de dominio del idioma esperanto.

Con un año de anticipación UEA distribuye el *Unua Kongresa Bulteno* anunciando los principales detalles del congreso.

Para participar hay que inscribirse a través del gestor nacional o directamente a la Oficina Central de UEA en Róterdam. Las inscripciones sin el pago correspondiente no son válidas. La cuota cubre sólo el derecho a participar en el programa del congreso, pero ningún otro tipo de servicio: transporte, seguros, alojamiento, comidas, etc. Sin la correspondiente tarjeta de identificación es totalmente imposible participar y/o ingresar al predio del congreso.



Todos los que se inscriban y abonen recibirán luego el *Dua Kongresa Bulteno*, mediante el cual UEA y el comité organizador local proponen distintas categorías de hoteles, excursiones (a veces también transportes), eventos de comida y otros servicios.

Desde enero del año de la convención ya se puede comprobar toda la información relacionada al congreso también en línea en:

http://www.uea.org/kongresoj

UEA y el comité organizador local intentan reunir las más convenientes sugerencias, de alta calidad y en lo posible la oferta más barata, pero en realidad no pueden garantizar la entrega de todos los servicios descriptos que se ofrece en el segundo boletín.

¿Cuánto cuesta adherirse a un UK?

Consultando el actual *Aliĝilo* 2013, (del UK en Islandia) podemos obtener una idea aproximada de las principales categorías.

Hay que tener en cuenta que UEA ha establecido distintas categorías, una para los que ya son miembros de UEA y otra para los que no lo son. Para países categoría A y otra para países categoría B. (según la economía de los mismos). En nuestro caso, Argentina pertenece a la categoría B. También UEA estableció distintos costos, según 3 periodos para que abonemos la inscripción.

El primer periodo hasta el 31 de diciembre es más económico, el segundo periodo hasta el 31 de marzo y el tercer desde el 1 de abril hasta el día del congreso.

¿Cuáles fueron los costos este año (en euros)?

Primer periodo hasta 31 de diciembre
Miembro de UEA:...A: 180 – B: 135
No miembro:…A: 225 – B: 170
Segundo periodo hasta 31 de marzo
Miembro de UEA:…A: 225 – B: 170
No miembro:…A: 280 – B: 210
Tercer periodo desde el 1 de abril
Miembro de UEA:…A: 270 – B: 205
No miembro:…A: 340 – B: 255

Al ir aproximándonos a la fecha, seguramente, recibiremos más información tanto de UEA como de la LKK *(Loka Kongresa Komitato)* que está trabajando en Buenos Aires.-

Sitios en Facebook

99-a Universala Kongreso de Esperanto, Bonaero, 26 julio / 2 aŭgusto 2014
http://www.facebook.com/uk2014?fref=ts

Liga Argentina de Esperanto
http://www.facebook.com/ArgentinaEsperantoLigo?fref=ts



Afiche de la promocionó del UK 2014, durante el Congreso Universal de Esperanto en Hanói, Vietnam.

Escapada de trekking a Bariloche

Tal como lo relató Joaquín, uno de los jóvenes, “compañeros de aventuras”, que decidió pasar sus vacaciones en San Carlos de Bariloche, Río Negro.

En primer lugar, volar es el mejor invento del hombre. Ya con viajar en avión estoy satisfecho (aunque durante las dos horas de ida me dormí). Pero por suerte hay mucho más para relatar.

El avión salió de Buenos Aires a las 5:00 a.m. aproximadamente, por lo que contemplar la vista de la ciudad iluminada desde el cielo fue algo increíble.

La primera noche, para aclimatarnos, la pasamos en la ciudad de Bariloche. Mi compañero y yo nos hospedamos en un hotel con vista al lago Nahuel Huapí (un muy buen desayuno, buena atención y a bajo costo).

A partir del segundo día comenzó la travesía por 4 refugios: Frey, Jakob, Laguna Negra y López. Aunque por razones varias (dificultad y cansancio) solo realizamos dos, quedando más que satisfechos.

Partimos de la base del cerro Catedral, camino a Frey. Varias horas de caminata, unas 3 o 4 horas. El sendero marcado y muy bien señalizado. La gente que transitaba por esa zona era prácticamente extranjera o de Buenos Aires, Capital. Por lo que nos preguntamos: ¿Qué pasa con el resto de los argentinos que no suelen hacer ese tipo de viajes?... pero bueno, será cuestión de gustos. Llegamos a Frey bastante cansados ya que hay mucha subida en el recorrido, pero la vista fue excelente. La aguja Frey, el lago, el refugio instalado en el medio de “la nada”, y la frutilla del postre, la luna llena alumbrando durante la noche.

Me gustó la forma de “proveerse” de los servicios del lugar. Cómo utilizan paneles solares, molinos eólicos y un curso de agua para generar energía, el desagüe cloacal de los baños, el abastecimiento de comida, entre otros.

Al día siguiente, salimos camino a Jakob, nosotros y unas cuantas personas más,



Emmanuel y Joaquín.
Refugio Frey. Lago Gutiérrez.

(el 98% eran extranjeros). Pasamos por un mallín espectacular, un laguito en la cima del primer tramo, y cruzamos dos montañas enteras, un ascenso agotador y un descenso aventurero por pedreros en los cuales se “derrapa” (de a ratos). Una muy buena experiencia. Salvo, en las partes donde se va por cursos de agua efímeros, ya que las rocas de dichos cauces hacen doler un poco las rodillas.

En Jakob, la estadía fue de dos días, para descansar un poco, ya que mis gemelos estaban sufriendo una especie de estrés y desentendimiento de lo que pasaba luego de tanta caminata. El refugio era bueno, no tenía luz, sino que se abastecía con velas. En el lugar nos encontramos con un entrenamiento militar, aprox. 60 militares con armas, caras pintadas, equipos de montaña que circulaban continuamente por el lugar. El lago ubicado cerca de este refugio, para mí, es mejor que el primero. La vegetación aquí es mucho más densa en la parte del bajo y los colores excelentes debido a la estación del año.

Hicimos el intento de partir hacia Laguna Negra, para evaluar la dificultad debido a los comentarios que nos habían hecho oportunamente, y luego de ascender varios metros, nos encontramos con una “canaleta”, cuyo tramo posterior, era

realizar una especie de escalada. Debido a que había que realizarlo con mochila, el riesgo era considerable, y sumado al cansancio y el desconocimiento acerca de lo que venía, decidimos dirigirnos hacia la ciudad, 18 km por un valle, costeando un curso de agua. La caminata fue tranquila, un poco larga quizás. Llegamos al "Tambo", aunque no había ni una vaca ni un tarro de leche en el lugar. De ahí fuimos a una ruta, hicimos "dedo", y un señor del gran Buenos Aires nos llevó a un camping cercano que resultó conocido pues habíamos parado allí en otra oportunidad.

Dos días en ese lugar, metiéndonos un poquito más en la civilización, y alejándonos del paraíso de la montaña. La luna llena continuaba, los días lindos también, hasta que decidimos abandonar el camping rumbo a la ciudad, donde el agua empezó a caer...

Nada era tan grave, ya que por buena elección de mi "compañero de aventuras" (Emmanuel Maggiori)*, terminamos en un hotel con pileta climatizada... ¡Mucha agua luego de no habernos bañado por 4 días en la montaña!

Último descanso, luego de introducirnos de lleno a la ciudad de Bariloche, que se encontraba bastante caótica a pesar de no ser una ciudad tan grande.

Debido a que era Semana Santa, apreciamos el rompimiento del "huevo de Pascua" más grande del mundo. *(8,5mt alto x 5,5 diámetro).* Obviamente, estábamos a 200 metros de distancia por la cantidad de gente que había, y no comimos ni un pedazo de chocolate del huevo por el mismo motivo. Más de 6 cuadras de cola, lo que llevó a horas y horas de demora, cosa que no iba a hacer mi último día de vacaciones.

Ya finalizando nuestro viaje, compramos regalos (suvenires), tomamos chocolate caliente, etc. etc... Ah!, y comimos una pizza excelente, con tomate y ajo, más cerveza de litro, a sólo $50 (tenía que compartirlo ya que me encantó).

El avión de regreso partió a la capital, llegando a la media noche y, ¡esto fue el fin de las vacaciones!, las que resultaron más que excelentes. Algo importante para aclarar: el viaje resultó bastante "gasolero" (es decir económico): el pasaje en avión sale lo mismo, comprándolo con tiempo, que el pasaje en micro, sumado a que se puede pagar en cuotas y, el dormir en carpa en el sector de los refugios, es totalmente gratis.



Laguna Jakob.



Laguna Toncek y cerro Catedral.



Huevo de Pascua de 7.500 kilogramos.

Así que están todos invitados a vivir la aventura de montaña y a un muy bajo costo, ¡se los recomiendo! Lo más caro es el chocolate y las cosas que uno apetece traer de regreso… pero son gustos que valen la pena.

Joaquín André
mjoaquinandre@yahoo.com.ar

**) Ver álbum "Semana Santa en Bariloche" en el Facebook de Emmanuel: http://www.facebook.com/emmanuelmaggiori/photos_albums*

La rejkjavika Universala Kongreso diskutos pri justa komunikado

“Insuloj sen izoliĝo: por justa komunikado inter lingvokomunumoj” estos la temo de la 98-a Universala Kongreso de Esperanto.

La UK okazos en Rejkjaviko (20-27 julio 2013) laŭ la decido de la Estraro de UEA. La Estraro ankoraŭ elektos reĝisoron de la temo por plani kaj gvidi ĝian traktadon.



Laŭ la estrarano pri kongresoj Claude Nourmont, la elekto ne estis tute facila. Farante la decidon, la Estraro eliris el du premisoj. Unue, oni kutime celas rilatigi la temon al la speciala jara temo de UN kaj Unesko, se ĝi tuŝas la agadkampon de UEA. Por 2013 taŭga jara temo mankas, sed plu daŭras la Dua Internacia Jardeko pri la Indiĝenaj Popoloj (2005-2015).

Alia premiso estis la speciala lingva kaj kultura situacio de Islando, daŭrigas Nourmont kaj memorigas, ke la malmultnombra islanda popolo sukcesis tra jarcentoj konservi siajn lingvon kaj kulturon. La insuleco de Islando ne klarigas ĉion; Islando ja sendependiĝis relative malfrue.Laŭ Nourmont insuloj ne estas tiel izolitaj, kiel oni supozus. Ili vivas per komunikado kaj per interŝanĝoj, ekonomie kaj kulture. Ŝipoj ekzistas de praa epoko, ne nur por vikinge konkeri, sed ankaŭ por liveri kaj interŝanĝi varojn, materiajn kaj ne-materiajn.

Por la traktado de la temo Claude Nourmont sugestas, ke "insulo" estu komprenita ankaŭ metafore: *- Ĉu ni, esperantistoj, estas insuleto de strebado al justa komunikado meze de la oceano de maljusta komunikado?*

La komunikadon oni konceptu vaste, kun precipa atento al Interreto, pri kiu Nourmont demandas: *Ĉu ĝi ebligas pli justan komunikadon inter lingvokomunumoj? Ĉu ekzemple la fakto, ke Google aldonis Esperanton inter siaj traduklingvoj progresigas justan komunikadon?* Dum la estrara diskuto pri la elekto de la temo, la estrarano pri scienca kaj faka agado Amri Wandel emfazis, ke por esperantistoj tiu ĉi aspekto estas aparte aktuala pro la atingo ĉe Google. Laŭ Wandel, la signifo de tiu atingo estas komparebla nur kun la Montevidea rezolucio de Unesko.

Gazetaraj Komunikoj, n-ro 482 (2012-11-28)

Raporto de la "2013 Internacia Virina Tago de Hirosima"

Kun multaj dankoj mi raportas al vi pri la evento. La 3-an de marto, okazis la kunveno por la Virina Tago ĉe la Centro de Komuna Partopreno de Geviroj de la urbo Hirosima kun 139 aktivuloj el 23 virinaj organizoj kaj la municipo Hirosima. (Japanio)

Unue s-ino OSIOKA Taeko, vic-prezidantino de la plenuma komitato salutis, kaj voĉlegis mesaĝon de KEVA (Konga Esperanta Virina Asocio). La partoprenantoj ricevis ĉe giĉeto broŝuron de la programo de la kunveno, kies la plejparto estis la mesaĝoj el diversaj mondopartoj. Kaj, sub la temo "Feliĉo de Virinoj" prof. TURU Tamiko unue menciis tiel ke "Laŭdinda estas la mesaĝo de KEVA transdonita per Esperanto."

Kaj dum 90 minutoj prelegis pri socia bonfarto de virinoj en la mondo antaŭ plenplena ĉeestantoj.

La ekspozicio de la mesaĝoj daŭris ĝis la 22-a de marto, ĉe la urba centro, kie la urbanoj havas diversajn eventojn.





Ni, Hirosima Esperanto-Centro ankoraŭfoje dankas vin ĉiujn pro viaj kunlaboroj por interŝanĝo de mesaĝoj de la "2013 Internacia Virina Tago de Hirosima", kiu sukcesis nur per la ponta lingvo Esperanto kaj vi, esperantistoj.

Jen, sume 223 mesaĝoj el 57 landoj kaj teritorioj. **Azio:** Ĉinio 3 /Irano 2 /Israelo 3 /Koreio 4 /Malajzio 1 /Nepalo 2 /Pakistano 3 /Tajvano 1 /Uzbekio 1 /Vjetnamio 3. **Afriko:** Benino 1 /Burundo 1 /Ebur-Bordo 1 /Kongo 1 /Malio 2 /Tanzanio 2. **Oceanio:** Aŭstralio 4 /Novzelando 1. **Norda Ameriko:** Kanado 2 /Usono 3. **Latinameriko:** Argentino 2 /Brazilo 5 / Kolombio 1 /Kubo 1 /Meksiko 1 /Peruo 1. **Eŭropo:** Albanio 1 /Armenio 2 /Aŭstrio 4 /Belgio 17 /Britio 3 /Bulgario 6 /Ĉeĥio 6 / Danio 2 /Estonio 1 /Finnlando 1 /Francio 47 /Germanio 10 / Grekio 2 /Hispanio 2 /Hungario 6 /Irlando 1 /Islando 2 /Italio 15 /Kroatio 4 /Litovio 2 /Luksemburgio 2 /Nederlando 6 / Pollando 1 /Portugalio 2 /Rumanio 3 /Rusio 4 /Serbio 6 / Slovenio 2 /Svislando 4 / Svedio 6 /Ukrainio 1.

s-ino OSIOKA Taeko
osioka@mua.biglobe.ne.jp
Hirosima Esperanto-Centro
Komisiite de la Plenuma Komitato de 2013 Internacia Virina Tago de Hirosima

Katolikoj havas argentinan Papon

Ĝeneralaj informoj kaj fotoj pri katolikoj en Esperanto eblas ĉe: http://www.ikue.org/
Por aŭskulti elsendojn de Radio Vatikana: http://www.radio-vatikana-esperanto.org/



Francisko (latine Franciscus), civitana nomo Jorge Mario Bergoglio (naskiĝis la 17-an de decembro 1936 en Bonaero) estas la nuna romkatolika papo kaj kardinalo el Argentino. Li estas la 266-a papo, la unua neeŭropa post Gregorio la 3-a (kiu regis antaŭ 1.200 jaroj) kaj la unua jezuita papo.

Liaj gepatroj estis italaj enmigrintoj; lia patro laboris ĉe la fervojo, kaj devenis el Torino. La familio havis 5 infanojn. Bergoglio havas eĉ hodiaŭ ne nur la argentinan, sed ankaŭ la italan ŝtatanecon, kio supozeble helpis lian elektiĝon al papo (dum la konklavo 28 el 117 elektantoj estis italoj, 61 el 115 estis eŭropanoj).

Li originale studis por iĝi kemiisto, atingis diplomon pri tio, sed poste en 1958 decidis ekstudi teologion kaj aliĝis al la jezuitoj. Li estis konsekrita en 1969 al pastro, iomete poste li iĝis jezuita gvidanto. Li ekstudis en 1985 en Germanio ĉe la Universitato de Freiburg.

En la jaroj 1997–2013 li estis la ĉefepiskopo de Bonaero kaj en 2001 Johano Paŭlo la 2-a nomumis lin kardinalo. Ekde 2005 li estis prezidanto de la Argentina Episkoparo.

La 13-an de marto 2013 la konklavo elektis lin papo. Lia elektiĝo okazis en la kvina baloto, la lasta de la dua balota tago (la unuan tagon okazis nur unu baloto).

Li estas ideologie konservativa, li kontraŭas aborton, samseksan geedzecon, eŭtanazion, kaj kontraŭgravediĝajn ilojn. Samtempe li forte elpaŝas por la malriĉuloj.

Bergoglio ŝatas kuiradon, operon, grekajn klasikulojn, Ŝekspiron, Dostojevskijon kaj naĝadon.

http://eo.wikipedia.org/wiki/Papo_Francisko
14-03-20013

Ion pri konklavo

La rezultojn de la voĉdonoj de la konklavo oni igas, kiel tradicie, videblaj per la koloro de la fumadoj kiuj eliras el la kamentubo starigita sur la tegmento de la Siksta Kapelo: nigra fumado kaze de neatingo de la plejmulto da voĉoj, blanka fumado okaze de la elekto de la nova Papo.

Por la konklavo 2005 la fumon produktis la bruligo de la slipoj kaj dokumentoj de ĉiuj voĉdonoj, per stovo utiligita por la unua fojo dum la konklavo de 1939.

Aldone al tiu historia fandmetala stovo estis antaŭ 8 jaroj ankaŭ dua "stovo", kvankam oni teknike nomas ĝin "helpaparato per fumgeneriloj". Ĉi-lasta utilis por doni pli grandan videblecon al la fumadoj, ĉu nigraj aŭ blanka. La aparaton oni instalis apud la malnova,



historia stovo, kaj ĝi havis pordeton, en kiun oni metis, laŭ la rezulto de la voĉdonoj, la taŭgajn kolorojn de la fumogeneriloj. Ilin ekfunkciigis elektronika komandaro, dum kelkaj minutoj, dum okazis la bruligo de la slipoj kaj de la paperaj notoj.

La malnova stovo, el giso, kun cilindra formo, altas preskaŭ unu metron; ĝia averaĝa diametro estas preskaŭ 0,45 centimetroj. Malsupre estas la pordeto por ekbruligo kaj reguligilo por la aspirado.

Supre estas alia pordeto por enmeto de la bruligendaj dokumentoj. Sekve estas notitaj, per markado, la datoj (jaro kaj monato), kiam ĝi estis uzita: **1939/3** Konklavo kun la elekto de Pio la 12-a; **1958/10** Konklavo kun la elekto de Johano la 23-a; **1963/6** Konklavo kun la elekto de Paŭlo la 6-a; **1978/8** Konklavo kun la elekto de Johano Paŭlo la unua; **1978/10** Konklavo kun la elekto de Johano Paŭlo la 2-a; **2005/04** Konklavo kun la elekto de Benedikto la 16-a.

La fumtuboj de la stovo kaj de la elektronika aparato kunfluis en unusolan dukton, kiu el la Siksta Kapelo eliris al la kamentubo sur la tegmento.

Por plibonigi la aspiron de la fumo, la dukto estis antaŭe varmigita per elektraj rezistancoj kaj estis ankaŭ ventumilo, kiu funkciis laŭbezone. Entute, oni certis, ke ekzistis neniu erarebleco ĉe la interpreto de la koloro de la fumado.

Tamen, ĉiuj 3 fumadoj de la konklavo 2005 estis komence, dum kelkaj minutoj, sufiĉe dubaj. Ĉiel ajn, kiam okazis la elekto de la Papo la sonoriloj de la vatikana Baziliko festbatante sonoris, kaj ĉiuj estis certaj.

Tamen la funkciado de la aparatoj ne estis 100% perfekta: unu el la kardinaloj sciigis, ke je iu momento el la elektronika aparato eliris fumon, kiu inundis la Sikstan Kapelon.

www.ikue.org/papoj/konklavo2013/stovoj.html

Pasko 2013

La esperantistoj ĉeestis en placo sankta Petro por la 24-a sinsekva fojo. Ne okazis la plurlingvaj salutoj de la Papo, sed tio ne malpliigis ilian entuziasmon. Fotoj kaj ne oficiala traduko en Esperanto de la Paska Mesaĝo ĉe:
http://www.ikue.org/pasko2013/pasko2013.htm

SUD'

Tango





TANGO SUR

Antikva stratangul' sub la ĉielo
de mia ĉirkaŭurbo, fora nest';
ŝia bela vizaĝ' en mia revo
reaperas hodiaŭ, dum forest'.
Nun ŝiaj trotuar', domet', ĝardeno,
parfumoj kiuj venas nur de ŝi
kaj odoro de herbo kaj luzerno
nostalgie impresas forte min.

Sud'... ho, malplača fatal',
sud'... mia kara kvartal',
neniam plu vi vidos kiel iam
la junecan bildon mian
atendanta ŝin.
Neniam plu lumigos viaj steloj
niajn kisojn dum promenoj
tra la stratoj sen lanternoj.
La noktoj senĉagrenaj de l' kvartalo
kaj ĉarmeg' de ŝia amo,
ambaŭ certe mortis jam.

Antikva stratangul' perditaj lokoj,
antaŭe senpavima ĉirkaŭurb',
nun obstine min sorĉas rememoroj
pri la kiso unua sub la lun'.
Ŝopiras mi al tempo forpasinta,
mi plendas pro l' foriro de la am'
kaj deziras mi nun ekvelkiĝinta
tuj forpasi samkiel la kvartal'.

Sud'... ho, malplača fatal'... ktp.

-oOo-







Autor: **Homero Manzi** (Añatuya - Santiago del Estero)

Traducción libre: **Horacio Ré** (Diamante - Entre Ríos)
Ergoto de Bonaero (Buenos Aires)

Es una atención de "la *Biblioteko* de BEA"

Biblioteko BEA

Sendis: Antonio Ferrer
Bibliotekisto de Bonaera Esperanto-Asocio

Anuncios / Anoncoj

Para saber el idioma esperanto

El esperanto es un idioma planificado, propuesto como lengua neutral para toda la humanidad. Por su gramática de carácter regular y aglutinante su aprendizaje es relativamente fácil y rápido. En nuestro país existen varias agrupaciones, clubes e instituciones que posibilitan y facilitan el aprendizaje del esperanto.

***Asociación Buenos Aires de Esperanto:** Paraguay 2357, Capital Federal. Cursos preparatorios para el examen de *Lernu.net*. Cursos preparatorios para el Congreso 2014
p.smedelisz@gmail.com
adrian_alejandro_21@hotmail.com
***Asociación Rosarina de Esperanto:** Santa Fe 955, of. 4, Rosario, Santa Fe
asociacionrosarinadeesperanto@hotmail.com
***Escuela Capillense de Esperanto:** 25 de Mayo 356, Capilla del Monte, Córdoba
escuelacapillensedeesperanto@outlook.com
***Grupo Neuquén:** Biblioteca Alberdi Alberdi y Avenida Argentina, Neuquén
esperanto@neunet.com.ar

Sin embargo, usted también puede aprender el idioma esperanto en la tranquilidad de su hogar, vía Internet. Consulte –entre otros– el portal "Lernu.net": http://es.lernu.net/
http://es.lernu.net/?utm_id=27&gclid=CJ6qv-G7m7YCFYje4AodSw0A8Q

Adquiera (o baje) el libro *¿Sabe Usted Esperanto?* de Jorge Hess:
http://www.esperanto.es:8080/jspui/bitstream/11013/90/1/SABE_UD_ESPERANTO.pdf
http://esperantofre.com/Sabe/sue00h.htm
*En **Presidencia Roque Sáenz Peña:** Comuníquese con la redacción de este Boletín (ver pág. 2).

Adhesión del Club Saenzpeñense de Esperanto al 99° Congreso Universal de Esperanto 2014

Participación

Con hondo pesar, los miembros de SEK y simpatizantes, participamos el fallecimiento de nuestra querida amiga Juliana Quintana (Yoli), cuyo deceso se produjo el 25 de marzo de 2013. A familiares y amigos, resignación.

Reunión de SEK

El domingo 7 de abril de 2013, los miembros de SEK se reunieron en el domicilio de Berna Morzán.

Los temas analizados fueron: Congreso Universal 2014, (detalles: adhesión, alojamiento, preparación para un mejor nivel de conocimiento sobre esperanto); próximos cursos; actividades anunciadas para 2013 por la Liga Argentina de Esperanto; estado de la edición del libro sobre la historia del esperanto en la región.